

International Atomic Energy Agency

# INFORMATION CIRCULAR

INF

INFCIRC/306/Mod.1

27 July 2001

GENERAL Distr.

Original: ENGLISH and  
SPANISH

---

**AGREEMENT BETWEEN  
THE REPUBLIC OF COLOMBIA AND THE INTERNATIONAL  
ATOMIC ENERGY AGENCY FOR THE APPLICATION OF  
SAFEGUARDS IN CONNECTION WITH THE TREATY FOR THE  
PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA AND  
THE CARIBBEAN**

**An agreement by exchange of letters of 5 February and 5 April 2001  
with the Republic of Colombia in connection  
with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons**

1. The text of the Exchange of Letters is reproduced in this document for the information of all Members. This Exchange of Letters constitutes an agreement confirming that:
  - the Safeguards Agreement of 22 December 1982<sup>1</sup>, concluded between the Republic of Colombia and the IAEA, pursuant to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (the Tlatelolco Treaty), also satisfies the obligation of Colombia under Article III of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) to conclude a safeguards agreement with the IAEA;
  - the safeguards set forth in the Safeguards Agreement shall also apply, as regards Colombia, in connection with the NPT;
  - the provisions of the Safeguards Agreement shall apply as long as Colombia is party to the NPT or the Tlatelolco Treaty or both.
  
2. The agreement reflected in the Exchange of Letters was approved by the Board of Governors on 13 June 2001, and pursuant to its terms, entered into force on that date.

---

<sup>1</sup> Reproduced in document INFCIRC/306.



الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
国际原子能机构  
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA

WAGRAMER STRASSE 5, P.O. BOX 100, A-1400 VIENNA, AUSTRIA

TELEPHONE: (+43 1) 2600, FACSIMILE: (+43 1) 26007, TELEX: 112645 ATOM A, E-MAIL: Official.Mail@iaea.org, INTERNET: <http://www.iaea.org>

IN REPLY PLEASE REFER TO  
PRIERE DE RAPPELER LA REFERENCE

DIAL DIRECTLY TO EXTENSION  
COMPOSER DIRECTEMENT LE NUMERO DE POSTE

21522

2001-02-05

Sir,

I have the honour to refer to the decision of the Board of Governors of the International Atomic Energy Agency (IAEA) of 15 June 1995, which authorised the Secretariat of the IAEA to confirm, through an exchange of letters with the relevant States of the Latin American and Caribbean region that, inter alia, the comprehensive safeguards agreements which these States have concluded with the IAEA pursuant to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean ("the Tlatelolco Treaty") satisfy the requirement of the States parties under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons ("the NPT") to conclude comprehensive safeguards agreements with the IAEA.

Colombia is a party to the NPT, Article III of which provides, inter alia, that "Each non-nuclear weapon State party to the Treaty undertakes to accept safeguards, as set forth in an agreement to be negotiated and concluded with the IAEA ...". Colombia is also party to the Tlatelolco Treaty, and an agreement with the IAEA for the application of safeguards in connection with that Treaty (hereinafter called "the Safeguards Agreement") entered in force on 22 December 1982.

Against that background, I should like to propose the following:

1. Colombia and the IAEA consider that the Safeguards Agreement satisfies the obligation of Colombia under Article III of the NPT.


H. E. Mr. Guillermo Fernandez de Soto  
Minister for External Relations of Colombia  
Ministry of External Relations  
Calle 10 Núm. 5-51  
Palacio de San Carlos  
Santa Fe de Bogotá  
Colombia

2. Colombia and the IAEA agree that the safeguards set forth in the Safeguards Agreement shall also apply, as regards Colombia, in connection with the NPT.

3. The provisions of the Safeguards Agreement shall apply as long as Colombia is party to the NPT or the Tlatelolco Treaty or both.

It is the Secretariat's understanding that the Government of Colombia concurs with the statements in paragraphs 1 to 3 above. In that case, this letter and your affirmative reply shall, subject to approval by the Board of Governors of the IAEA, constitute an agreement between the Government of Colombia and the IAEA, which shall enter into force on the date of approval of this exchange of letters by the Board of Governors of the IAEA.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.



Zygmund Domaratzki  
Acting Director General

REPUBLIC OF COLOMBIA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

PM/OP. DM 8218

Bogotá, 15 March 2001

Sir,

I have the honour to refer to your letter of 5 February 2001 which reads as follows:

*“I have the honour to refer to the decision of the Board of Governors of the International Atomic Energy Agency (IAEA) of 15 June 1995, which authorized the Secretariat of the IAEA to confirm, through an exchange of letters with the relevant States of the Latin American and Caribbean region, that, inter alia, the comprehensive safeguards agreements which these States have concluded with the IAEA pursuant to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean (“the Tlatelolco Treaty”) satisfy the requirements of the States parties under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (“the NPT”) to conclude comprehensive safeguards agreements with the IAEA.*

*“Colombia is a party to the NPT, Article III of which provides, inter alia, that “Each non-nuclear weapon State party to the Treaty undertakes to accept safeguards, as set forth in an agreement to be negotiated and concluded with the IAEA ...”. Columbia is also party to the Tlatelolco Treaty, and an agreement with the IAEA for the application of safeguards in connection with that Treaty (hereinafter called “the Safeguards Agreement”) entered in force on 22 December 1982.*

*“Against that background, I should like to propose the following:*

- “1. Colombia and the IAEA consider that the Safeguards Agreement satisfies the obligation of Colombia under Article III of the NPT.*
- “2. Colombia and the IAEA agree that the safeguards set forth in the Safeguards Agreement shall also apply, as regards Colombia, in connection with the NPT.*
- “3. The provisions of the Safeguards Agreement shall apply as long as Colombia is party to the NPT or the Tlatelolco Treaty or both.*

*“It is the Secretariat’s understanding that the Government of Colombia concurs with the statements in paragraphs 1 to 3 above. In that case, this letter and your affirmative reply shall, subject to approval by the Board of Governors of the IAEA, constitute an agreement between the Government of Colombia and the IAEA, which shall enter into force on the date of approval of this exchange of letters by the Board of Governors of the IAEA.”*

**In this regards, I am pleased to inform you that the Government of Colombia accepts the aforementioned terms.**

**Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.**

**(signed) Guillermo Fernández de Soto  
Minister of Foreign Affairs**